



# Cargo Full Load Solutions

## Condizioni e termini generali di mandato di spedizione DB Cargo Transa – Full Load Solutions Italia S.r.l.

### 1. Premessa

1.1 Le presenti disposizioni costituiscono le Condizioni Generali di contratto relative a ogni Mandato di Spedizione e/o Offerta Commerciale conferito/a dal Cliente a DB Cargo Transa – Full Load Solutions Italia S.r.l. ("**DB Cargo FLS**"), C.F. e P. IVA 03423440969, con sede in Milano, Viale Vincenzo Lancetti 29, CAP 20158, in persona del legale rappresentante pro tempore (come infra definiti) e avente ad oggetto l'esecuzione dei servizi di spedizione meglio specificati nel seguito (le "**Condizioni Generali**").

1.2 Le Condizioni Generali sono pubblicate in formato digitale sul sito Internet di DB Cargo FLS (alla data odierna reperibili sul sito Internet <https://fls.dbcargo.com/fls-en/metanavi/terms-conditions>).

1.3 Le premesse e gli allegati formano parte integrante e sostanziale delle Condizioni Generali.

### 2. Definizioni

2.1 I termini di seguito indicati con la lettera maiuscola avranno il significato attribuito presente Articolo:

- "**Cliente**": indica la società che, di volta in volta, conferisce a DB Cargo FLS il Mandato di Spedizione.
- "**Condizioni Generali**": indica le presenti condizioni generali di contratto di spedizione.
- "**DB Cargo FLS**": indica DB Cargo Transa – Full Load Solutions Italia S.r.l., C.F. e P. IVA 03423440969, con sede in Milano, Viale Vincenzo Lancetti 29, CAP 20158, in persona del legale rappresentante pro tempore, che – in forza del Mandato di Spedizione – si impegna ad eseguire in favore del Cliente i Servizi di Spedizione.
- "**Destinatario**": è il soggetto che risulta "destinatario" nei documenti del Trasporto, ovvero è l'avente causa di tale soggetto.
- "**Mandato di Spedizione**" o "**Mandato**": indica il mandato per l'esecuzione dei Servizi di Spedizione conferito dal Cliente a DB Cargo FLS, e richiamante le presenti Condizioni Generali.
- "**Offerta Commerciale**" o "**Offerta**": indica il documento redatto da DB Cargo FLS ed inviato al Cliente con la descrizione dei servizi erogati ed i prezzi applicati.
- "**Merci**": indica le merci oggetto del Trasporto, le cui qualità e caratteristiche sono espressamente dichiarate e garantite dal Cliente nel Mandato di Spedizione.
- "**Mittente**": è il soggetto che risulta "mittente" nei documenti del Trasporto, se del caso coincidente con il Cliente, ovvero è l'avente causa di tale soggetto.
- "**Operazioni Accessorie**": indica le attività di custodia della merce, di eventuale espletamento di pratiche doganali o amministrative per il rilascio di autorizzazione o certificati, di magazzinaggio, di assicurazione della merce, ove espressamente richiesta dal Cliente e altro ancora che DB Cargo FLS si impegna ad eseguire in favore del Cliente, con le precisazioni di cui al Mandato di Spedizione e/o Offerta Commerciale.
- "**Parte**": indica, a seconda del caso, DB Cargo FLS, ovvero il Cliente.
- "**Parti**": indica DB Cargo FLS e il Cliente, congiuntamente considerati.
- "**Servizi di Spedizione**": indica le attività che DB Cargo FLS si impegna ad eseguire in favore del Cliente, consistenti nella organizzazione del Trasporto e nelle Operazioni Accessorie.
- "**Trasporto**": indica l'oggetto del contratto di trasporto la cui stipula e organizzazione è affidata dal Cliente a DB Cargo FLS con il Mandato di Spedizione.
- "**Vettore**": indica – a seconda dei casi – il vettore contrattuale/effettivo che assumerà l'obbligazione relativa al Trasporto.

2.2 Resta inteso che il significato attribuito ai termini e alle espressioni definite nelle Condizioni Generali varrà sia al plurale che al singolare.

### 3. Ambito di applicazione

3.1 Il Cliente accetta espressamente, sia qualora agisca per proprio conto, sia qualora agisca per altri nella stipulazione del Mandato di Spedizione, che le presenti Condizioni Generali hanno e trovano piena ed incondizionata applicazione a tutti i rapporti contrattuali con DB Cargo FLS, nonché a tutte le azioni e reclami, anche di natura extracontrattuale, nei confronti di quest'ultimo.

### 4. Servizi di Spedizione

4.1 Il Cliente, a seguito della stipula del Mandato di Spedizione e/o dell'accettazione dell'Offerta Commerciale, conferisce a DB Cargo FLS – ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 1737 ss. c.c. – l'incarico di organizzare per proprio conto, e in nome della medesima DB Cargo FLS, il Trasporto delle

Merci, secondo i termini concordati nel Mandato, unitamente alle relative Operazioni Accessorie.

4.2 DB Cargo FLS, in base ai termini e alle condizioni del Mandato di Spedizione, può altresì assumere, con mezzi propri o altrui (sin d'ora a ciò espressamente autorizzato dal Cliente), l'esecuzione diretta di tutto o parte del Trasporto.

4.3 DB Cargo FLS si impegna ad eseguire i Servizi di Spedizione in assenza di alcun vincolo di esclusiva con il Cliente.

4.4 Nell'esecuzione dei Servizi di Spedizione, DB Cargo FLS gode della più ampia discrezionalità (anche relativamente alle modalità di esecuzione del Trasporto e alla scelta del/dei Vettore/i), con facoltà di raggruppare le Merci con altri prodotti (se del caso, di altri clienti) eventualmente nella disponibilità di DB Cargo FLS al momento del Trasporto, nonché di farsi assistere, in tutte le fasi di esecuzione del Mandato, da propri collaboratori ed ausiliari.

4.5 Resta inteso che il Cliente è l'unica controparte contrattuale di DB Cargo FLS, che conseguentemente non intratterrà alcun rapporto, né assume alcuna responsabilità, nei confronti del Mittente e/o del destinatario del Trasporto. Il Cliente, ai fini dell'esecuzione del Trasporto, si impegna, se del caso, a trasmettere tutte le informazioni, documenti, indicazioni rimesse in capo al Mittente ai sensi dell'applicabile normativa, anche ai sensi dell'art. 1683 c.c., e ne assume la relativa responsabilità.

### 5. Dichiarazione delle Parti

5.1 Il Cliente dichiara e garantisce di essere nella piena disponibilità delle Merci, e che queste presentano le caratteristiche espressamente dettagliate nel Mandato e/o nell'Offerta e/o nei documenti accompagnatori delle Merci. Resta inteso che:

(a) DB Cargo FLS non acconsente in alcun modo a svolgere i Servizi di Spedizione in relazione a merci che presentino caratteristiche diverse da quanto dichiarato dal Cliente;

(b) DB Cargo FLS non acconsente in alcun modo a svolgere i Servizi di Spedizione in relazione a merci classificate come "pericolose" dalla normativa applicabile (es. in base a classificazione IATA, IMO, ICAO, o contemplate nella disciplina ADR/RID) ovvero di merci che siano soggette a deterioramento, nonché di valori, monete, beni preziosi e opere d'arte, ovvero il trasporto/la presa in consegna delle quali possa determinare la violazione da parte di DB Cargo FLS e/o del Vettore di qualsivoglia applicabile normativa (anche di natura regolatoria), e ciò salvo diverso accordo tra le Parti e fermo restando che ciò dovrà risultare esplicitamente nel Mandato e/o specifico accordo tra le Parti;

(c) il Cliente si impegna a manlevare e tenere indenne DB Cargo FLS in relazione a qualsivoglia danno e/o pregiudizio arrecato alla medesima DB Cargo FLS, ovvero a terzi, ovvero alle Merci stesse, in conseguenza di dichiarazioni non veritiere e/o omissioni di qualsivoglia genere circa il peso, il valore e le caratteristiche delle Merci.

5.2 Il Cliente si impegna a fornire a DB Cargo FLS tutte le informazioni ed i documenti che, sulla base delle prescrizioni di legge vigenti (anche ai sensi dell'art. 1683, commi 1 e 2, c.c.) o secondo buona fede, sono necessari all'adempimento del Mandato di Spedizione (senza pregiudizio ed in conformità all'art. 4.5 che precede). Il Cliente si impegna a manlevare e tenere indenne DB Cargo FLS in relazione a qualsivoglia danno e/o pregiudizio arrecato alla medesima DB Cargo FLS, ovvero a terzi, ovvero alle Merci stesse, in conseguenza di dichiarazioni non veritiere e/o omissioni e/o irregolarità, di qualsivoglia genere circa le informazioni e i documenti di cui sopra, anche ai sensi dell'art. 1683, comma 3, c.c.

5.3 Il Cliente dichiara che la fattura che accompagna le Merci è stata correttamente compilata in tutte le sue parti e che l'importo in essa esposto corrisponde al prezzo effettivamente pagato o da pagare per le Merci.

5.4 Il Cliente dichiara e conferma che – ove non ricomprese nelle Operazioni Accessorie svolte da DB Cargo FLS – l'imballaggio e l'etichettatura utilizzati in relazione alle Merci sono idonee al Trasporto, impegnandosi altresì a manlevare e tenere indenne DB Cargo FLS in relazione a qualsivoglia danno e/o pregiudizio arrecato alla medesima DB Cargo FLS, ovvero a terzi, ovvero alle Merci stesse, in conseguenza di imballaggio e/o etichettatura non idonea al Trasporto e alle caratteristiche delle predette Merci.

5.5 Il Cliente dichiara di essere a conoscenza, e concordare sin d'ora, con l'eventuale quotazione dei prezzi relativi ai Servizi di Spedizione in valute straniere, con espressa riserva di DB Cargo FLS, di fatturare un importo addizionale corrispondente al tasso di cambio ufficiale pubblicato dalla Banca Centrale Europea.

5.6 DB Cargo FLS dichiara di possedere tutte le autorizzazioni, permessi e licenze di legge necessarie al fine dello svolgimento del Mandato, e in generale dei Servizi di Spedizione.

5.7 DB Cargo FLS non effettua operazioni doganali se non dietro esplicito mandato del cliente.

5.8 Qualora venga affidato a DB Cargo FLS il mandato di svolgere e curare operazioni doganali il Cliente e/o il Mittente garantiscono che la documentazione che accompagna la Merce è autentica, completa e priva di irregolarità e che la Merce corrisponde rigorosamente alla tipologia descritta, è conforme alle normative vigenti è di libera esportazione ed è in regola con la marcatura.



# Cargo Full Load Solutions

5.9 Il Cliente e/o Il Mittente sono inoltre tenuti a fornire in tempo utile tutte le informazioni, i dati, i codici doganali, la voce e la classificazione doganale della Merce e tutti i documenti necessari per dar corso alle operazioni doganali.

## 6. Corrispettivo

6.1 Il compenso dovuto dal Cliente in favore di DB Cargo FLS per l'esecuzione dei Servizi di Spedizione, per come dettagliati nel Mandato e/o nell'Offerta viene determinato nel Mandato stesso e/o nell'Offerta stessa, oltre anticipazioni e spese eventuali occorrente.

6.2 La fatturazione dei corrispettivi dovuti a DB Cargo FLS verrà effettuata secondo quanto previsto nel Mandato di Spedizione e/o nell'Offerta Commerciale.

6.3 Il Cliente si obbliga ad effettuare il pagamento degli importi indicati in ciascuna fattura entro il termine di pagamento indicato nel Mandato e/o nell'Offerta. Resta inteso che nell'ipotesi in cui tale termine non sia espressamente indicato nel Mandato e nell'Offerta il pagamento dovrà essere effettuato entro 30 (trenta) giorni

6.4 Il Cliente non può opporre eccezioni a DB Cargo FLS al fine di ritardare il pagamento degli importi indicati nella fattura, fermo in ogni caso quanto previsto dall'art. 1462 c.c.

6.5 In caso di ingiustificato ritardo nel pagamento, il Cliente riconoscerà a DB Cargo FLS interessi di mora dalla data di scadenza fino alla data di effettivo pagamento, da calcolarsi in base alle disposizioni del D. Lgs. 231/2002.

6.6 Le Parti riconoscono sin d'ora il diritto della sola DB Cargo FLS a compensare i crediti relativi al corrispettivo dovuto ai sensi del Mandato e/o dell'Offerta con gli eventuali crediti maturati dal Cliente nei confronti della medesima DB Cargo FLS.

6.7 Resta in ogni caso espressamente salvo il diritto di ritenzione ex art. 2761 c.c. in favore di DB Cargo FLS.

6.8 Le quotazioni di DB Cargo FLS e le pattuizioni relative a prezzi e condizioni si riferiscono solo e sempre a prestazioni specificate e non includono, salvo diverso accordo, costi supplementari risultanti da operazioni svolte fuori dai normali orari di lavoro. Qualora non sia stato diversamente convenuto, si intendono vincolanti solo per merci di volume, dimensioni, peso e qualità normali, in relazione alla modalità di trasporto prevista.

6.9 Qualora per effetto delle pattuizioni esistenti DB Cargo FLS provveda ad anticipare noli, corrispettivi del trasporto, noleggio dei contenitori, dazi e spese ed altre somme, a qualunque titolo, il Cliente è tenuto al versamento del corrispettivo dovuto per tale anticipo, agli interessi per eventuali ritardi e le eventuali perdite per variazioni nel rapporto di cambio tra valute.

6.10 Il Cliente è tenuto a tenere indenne integralmente DB Cargo FLS da richieste di pagamento per noli, dazi, imposte somme, contribuzioni di avaria, multe o altre somme a qualunque titolo richieste a DB Cargo FLS. Qualora le somme ed i corrispettivi dovuti a DB Cargo FLS siano posti a carico del destinatario o di terzi, il Cliente è tenuto all'immediato pagamento delle stesse qualora per qualunque ragione DB Cargo FLS non riceva il tempestivo e spontaneo pagamento delle dovute.

6.11 Salvo diversa pattuizione, nessuna somma dovuta allo spedizioniere potrà essere compensata con altre somme reclamate dal Cliente, a qualunque titolo.

6.12 Resta inteso che il Corrispettivo, e/ o in ogni caso il prezzo concordato tra le Parti per i servizi di spedizioni e/o le operazioni accessorie nonché eventuali adeguamenti di volta in volta concordati tra le medesime sono stati definiti tenendo conto degli eventuali aiuti di stato e/o contributi pubblici ricevuti da DB Cargo FLS o dai propri fornitori ed erogati relativamente al servizio reso (es. ferro bonus e/o altri contributi).

6.13. Costi della nuova Norma Svizzera. Con riferimento all'atto emanato dall'Ufficio Federale dei Trasporti svizzero, relativo ai carri ferroviari in transito in Svizzera, denominato "BAV-521.110.0-2/31/6/5" e datato 23 ottobre 2025 o qualsiasi altra norma equivalente futura (la "Norma Svizzera"), le Parti riconoscono che, alla data della presente Offerta, sussistono incertezze sostanziali in merito ai suoi effetti sul piano operativo ed economico. Pertanto, le Parti concordano che, qualora la Norma Svizzera (o qualsiasi atto sostanzialmente equivalente emesso da un'autorità pubblica), dovesse effettivamente far scattare requisiti aggiuntivi con conseguenti maggiori costi (ad esempio di aggiornamento, revisione, manutenzione, ecc.), tali maggiori costi non sono stati inclusi nel prezzo stabilito nella presente Offerta. Pertanto, se e quando si verificheranno tali maggiori costi, DB Cargo FLS informerà il Cliente per iscritto, e il Cliente si impegna a contribuire al pagamento di tali maggiori costi. Di conseguenza, le Parti negozieranno in buona fede le modalità di ripartizione di tali maggiori costi.

6.14 Modifiche allo schema di consegna. DB Cargo FLS si riserva il diritto di modificare il percorso ("Schema di Consegna") originariamente previsto per l'esecuzione dei servizi oggetto della presente Offerta, sulla base di cambiamenti o requisiti logistici, infrastrutturali, legali o normativi. Nel caso in cui tale nuovo (o modificato) schema di consegna comporti maggiori (o nuovi) costi (congiuntamente, i "Nuovi Costi"), DB Cargo FLS ha il diritto di addebitare tali Nuovi Costi al Cliente. Per l'approvazione dei nuovi costi si applicano le seguenti regole: a) se il nuovo piano di consegna è stato scelto liberamente da DB Cargo FLS, DB Cargo FLS deve notificare per iscritto al cliente tale modifica e il cliente ha il diritto di opporsi entro 5 (cinque) giorni di calendario; se il cliente non si oppone espressamente a tale modifica entro il

termine, il nuovo piano di consegna e i nuovi costi sono accettati dal cliente; oppure b) se un nuovo piano di consegna è obbligatorio (per motivi legali, infrastrutturali o tecnici), DB Cargo FLS procederà di conseguenza e DB Cargo FLS informerà il cliente dei nuovi costi non appena possibile, fermo restando che tali nuovi costi saranno fatturati al cliente secondo le procedure ordinarie.

## 7. Responsabilità

7.1 DB Cargo FLS è esclusivamente responsabile della corretta esecuzione dei Servizi di Spedizione, nonché delle eventuali operazioni accessorie secondo le modalità di cui al Mandato e/o Offerta con espressa esclusione, in ogni caso, di qualsivoglia responsabilità inerente al Trasporto. Fermo quanto precede DB Cargo FLS non è responsabile per eventuali danni indiretti quali – tra l'altro – tutti i danni derivanti da eventuali ritardi nell'esecuzione del Trasporto, il mancato guadagno, la perdita di interessi, etc. (i "Danni Indiretti").

7.2 Nel caso in cui, nell'ambito del Trasporto, DB Cargo FLS assuma anche la veste di Vettore (per tutta o parte della tratta rilevante), la medesima DB Cargo FLS – per tale limitata parte – è esclusivamente responsabile di eventuali danni relativi alla perdita e/o avaria della Merce durante la tratta di sua competenza, incluse eventuali soste tecniche secondo i limiti di cui all'art. 1696 Cod. Civ. comma 2 e 3, sempre che ricorrano i presupposti ivi previsti per il sorgere della responsabilità del vettore, con espressa esclusione, in ogni caso, della responsabilità per eventuali Danni Indiretti.

7.3 Per sosta tecnica si intende la sosta della merce in un'area di stoccaggio o in un deposito o terminal o in un'altra area di ricovero, per esigenze connesse alla esecuzione o alla prosecuzione del trasporto, o comunque legate alla necessità di custodire le Merci nel corso del trasporto o in attesa si proceda alla consegna al Vettore o Destinataria.

7.4 Resta espressamente inteso che nel caso in cui le Merci, durante l'esecuzione dei Servizi, non rispettino le caratteristiche e/o le qualità previamente dichiarate dal Cliente, DB Cargo FLS avrà facoltà di sospendere immediatamente la propria prestazione anche ai sensi e per gli effetti dell'art. 1460 c.c. – senza che ciò costituisca inadempimento al Mandato – e/o di disporre a propria discrezione delle Merci durante il Trasporto.

7.5 Fermo quanto sopra, anche in ottemperanza alla normativa sulla salute e sicurezza dei trasporti, DB Cargo FLS non garantisce in alcun modo il rispetto di termini di consegna, che sono da intendersi sempre indicativi e mai tassativi relativamente a tutti i Mandati di Spedizione e indipendentemente da quanto ivi indicato, e pertanto non può essere tenuta in nessun caso responsabile per ritardi nel prelievo e/o trasporto e/o consegna di qualsiasi spedizione, indipendentemente dalla causa di tali ritardi o da richieste del Cliente per particolari termini di resa, anche se risultanti dai documenti di spedizione delle Merci.

7.6 Il Cliente è tenuto a manlevare e tenere indenne DB Cargo FLS in relazione a qualunque somma o costo dovuti in relazione a fatti del Mittente e/o del Destinataria che ritardino o rendano non eseguibili i Servizi di Trasporto, ivi inclusi i costi e le spese per soste dei mezzi di trasporto (per tali intendendosi anche i container, le casse mobili e ogni altro mezzo funzionale al trasporto), per il ritorno delle Merci a magazzino, per il deposito e la successiva riconsegna delle stesse Merci

7.7 In caso di rifiuto o di irreperibilità del Destinataria a ricevere le Merci, DB Cargo FLS può adottare le misure necessarie o opportune per la custodia delle Merci stesse e la loro restituzione al Mittente, restando inteso che il Cliente sopporterà il rischio di eventuali perdite, danneggiamenti o sottrazioni delle Merci.

## 8. Assicurazione

8.1 DB Cargo FLS dichiara di aver sottoscritto idonea polizza assicurativa, con Compagnia Assicurativa a sua insindacabile scelta, così come i relativi massimali, condizioni, scoperti e franchigie, a copertura della responsabilità civile eventualmente derivante dall'esecuzione dei Servizi di Spedizione.

8.2 Il Cliente dichiara di aver stipulato idonea copertura assicurativa, con Compagnia di primario standing commerciale e reputazionale nel mercato, in relazione ai rischi connessi alla perdita e/o distruzione delle Merci, con massimali, condizioni, scoperti e franchigie, quantomeno pari al valore delle merci come risultante dalle relative fatture di vendita, e in ogni caso prevedendo la espressa rinuncia alla rivalsa nei confronti di DB Cargo FLS e del Vettore

8.3 Resta espressamente inteso che DB Cargo FLS non assume alcuna responsabilità in relazione al conseguimento degli indennizzi assicurativi in favore del Cliente, né assume alcun obbligo con riferimento all'interruzione di eventuali termini di prescrizione/decadenza applicabili, né allo svolgimento dell'attività peritale conseguente a eventuali sinistri, salvo espresso mandato oneroso ricevuto in tal senso dal Cliente.

## 9. Revoca del Mandato – risoluzione – rinuncia al Mandato

9.1 In caso di revoca del Mandato da parte del Cliente comunicata a DB Cargo FLS prima della conclusione del contratto di Trasporto, il Cliente è tenuto a manlevare e tenere indenne DB Cargo FLS dai relativi danni e dalle spese sostenute anche nei confronti del Vettore, nonché a corrispondere un compenso pari al 2% del corrispettivo totale indicato nel Mandato stesso.

9.2 La revoca del Mandato da parte del Cliente comunicata a DB Cargo FLS dopo la conclusione del contratto di Trasporto non ha effetti, restando inteso

**DB Cargo Transa – Full Load Solutions Italia S.r.l.**  
Cap. Soc. € 25.000 EUR. i.v.  
Società unipersonale soggetta all'attività di direzione  
e coordinamento di DB Cargo AG  
(art.2497 bis C.C.)

**SEDE LEGALE**  
Viale Vincenzo Lancetti, 29  
I-20158 Milano (MI)  
[dbcargofls-italia@deutschebahn.com](mailto:dbcargofls-italia@deutschebahn.com)  
PEC: [dbcargotransaflsitalia@legalmail.it](mailto:dbcargotransaflsitalia@legalmail.it)

Iscr. Reg. Imp. di Milano  
C.F. e P.IVA 03423440969  
C.C.I.A.A. Milano – R.E.A. 1673170  
<https://fls.dbcargo.com/fls-en>



# Cargo Full Load Solutions

che il Cliente sarà comunque tenuto a corrispondere a DB Cargo FLS il compenso previsto dal Mandato stesso. Resta in ogni caso impregiudicato il diritto del Cliente a trasmettere a DB Cargo FLS eventuali contrordini relativi al Trasporto sinché il Trasporto stesso non sarà stato in tutto o in parte eseguito, restando inteso che il Cliente sarà in ogni caso tenuto a rimborsare a DB Cargo FLS le relative spese, e rimborsare i danni derivanti da tali indicazioni, anche ai sensi dell'art. 1685 c.c.

9.3 È facoltà di DB Cargo FLS risolvere il singolo Mandato, ex art. 1456 c.c. mediante semplice comunicazione trasmessa al Cliente nei modi di cui alle presenti Condizioni Generali, (a) in caso di affidamento da parte del Cliente al Vettore di Merci non conformi a quanto dichiarato, ovvero (b) in caso di trasmissione di informazioni, rilevanti ai fini del Mandato, errate, incomplete o non veritiere.

In entrambi i casi di cui sopra, DB Cargo FLS ha il diritto di rifiutare, depositare o comunque disporre delle Merci, o anche, in caso di merci pericolose, di procedere (o far procedere) alla loro distruzione, ed il Cliente si impegna a tenere DB Cargo FLS manlevata e indenne da tutte le conseguenze dannose e dalle spese che ne siano derivate, fermo la risarcibilità del danno ulteriore.

9.4 DB Cargo FLS ha espressa facoltà di rinuncia all/recesso dal Mandato, anche in assenza di giusta causa e senza che spetti al Cliente alcun risarcimento e/o indennizzo di sorta (cui – per quanto occorrer possa – comunque il Cliente stesso rinuncia), e ciò previa comunicazione scritta al Cliente da inviarsi nelle modalità previste infra.

## 10. Trattamenti dei dati

10.1 Le Parti s'impegnano reciprocamente, nel trattamento e raccolta dei dati personali che vengano da esse acquisiti nell'esecuzione e in dipendenza delle Condizioni Generali e/o del Mandato, a osservare e a far osservare ai loro dipendenti, nonché agli eventuali subappaltatori e/o collaboratori le disposizioni del Regolamento UE 2016/679 relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati.

## 11. Clausola etica

11.1 Le Parti dichiarano di essere a conoscenza della normativa vigente in materia di responsabilità amministrativa della persona giuridica e, in particolare, del Decreto Legislativo 6 giugno 2001, n. 231.

11.2 DB Cargo FLS dichiara di avere un proprio Codice Etico per Business Partner ("Codice Etico") consultabile al link <https://www.deutschebahn.com/en/group/compliance/geschaefspartner/verhaltenskodex-6928718> ed un Modello Organizzativo ai sensi del D. Lgs. 231/2001 ("MOGC") consultabile al link <https://fls.dbcargo.com/fls-en>. Il Cliente: i) dichiara di aver preso visione e di aver compreso sia il Codice Etico sia il MOGC di DB Cargo FLS; ii) si impegna a rispettare le norme ed i principi contenuti nel Codice Etico e a tenere una condotta in linea con il MOGC; iii) si astiene da qualsivoglia comportamento atto a configurare le ipotesi di reato ivi indicate, nonché le altre ipotesi di reato previste dalla legge.

11.3 il Cliente si impegna ad informare tempestivamente DB Cargo FLS di qualsiasi atto, fatto o comportamento di cui venga a conoscenza nell'esecuzione del Mandato, che integri un'anomalia rispetto alle previsioni del D. Lgs. n. 231/2001 o del Codice Etico o del MOGC o di uno degli illeciti penali inclusi nell'ambito di applicazione del D. Lgs. n. 231/2001 e che possa comportare la responsabilità amministrativa di DB Cargo FLS.

11.4 L'eventuale violazione del presente articolo, nonché qualsiasi altra attività posta in essere dal Cliente che giunga a conoscenza di DB Cargo FLS che sia comunque idonea ad integrare un'anomalia rispetto alle previsioni del D. Lgs. 231/2001 o del Codice Etico o del MOGC o di uno degli illeciti penali inclusi nell'ambito di applicazione del D. Lgs. n. 231/2001 e che possa comportare la responsabilità amministrativa di DB Cargo FLS potrà essere considerata un grave inadempimento contrattuale e pertanto legitimerà DB Cargo FLS a risolvere il rapporto contrattuale in essere con il Cliente ex art. 1456 c.c., fermo restando il diritto al risarcimento dei danni eventualmente subiti da DB Cargo FLS per effetto di detto inadempimento.

## 12. Forza maggiore

12.1 Qualora l'adempimento delle obbligazioni previste dalle Condizioni Generali e/o dal Mandato e/o dall'Offerta a carico di una delle Parti diventi impossibile a causa del verificarsi di un evento di forza maggiore, tale Parte non sarà responsabile per qualsiasi perdita, danno, costo o spesa che potrà essere sofferta o sostenuta dall'altra Parte, salvo che tali eventi potessero essere in buona fede evitati dalla Parte che invoca la forza maggiore.

12.2 Ai fini della presente clausola per "eventi di forza maggiore" si intendono a mero titolo esemplificativo non esaustivo:

- (i) guerre, dichiarate o meno, rivoluzioni, sommosse, invasioni, conflitti armati, atti di terrorismo o sabotaggio;
- (ii) scioperi a carattere nazionale o locale, ovvero a carattere internazionale (diversi da scioperi aziendali), o occupazioni di siti in relazione a manifestazioni di protesta di categoria a carattere nazionale o locale, ovvero a carattere internazionale, purché non derivanti,

a seconda del caso, da azioni od omissioni della Parte che invoca la forza maggiore;

- (iii) provvedimenti di autorità e atti del Governo non derivanti, a seconda del caso, da azioni od omissioni della Parte che invoca la forza maggiore, ivi inclusi provvedimenti e/o restrizioni di quarantena;

- (iv) disastri naturali (inclusi, in particolare, i terremoti), epidemie e pandemie; esplosioni, incendi o eventi simili.

12.3 Ciascuna delle Parti avrà comunque l'obbligo di informare tempestivamente, mediante e-mail seguita da PEC e/o lettera raccomandata e/o trasmessa per corriere, l'altra Parte di qualunque evento di forza maggiore che ritardi o impedisca l'adempimento degli obblighi derivanti delle Condizioni Generali (e/o dal Mandato e/o Offerta), al fine di concordare di comune accordo le soluzioni più opportune.

12.4 La Parte che invocherà l'esistenza di una fattispecie di forza maggiore si adopererà - per quanto possibile - per ridurre al minimo la durata e gli effetti della stessa.

## 13 Riservatezza

13.1 Ciascuna Parte si obbliga a non rivelare per tutta la durata contrattuale e a fare in modo che i propri amministratori e dipendenti non rivelino qualsiasi informazione di natura confidenziale relativa all'altra Parte che sia stata resa disponibile in forza del Mandato fatto salvo il caso in cui tale rivelazione sia stata fatta per iscritto.

13.2 Impregiudicato quanto previsto dal precedente paragrafo, è fatta salva la facoltà delle Parti di individuare alcune determinate informazioni da considerare espressamente riservate e confidenziali.

13.3 In ogni caso ciascuna Parte avrà diritto di diffondere le informazioni di natura confidenziale relative all'altra Parte nei casi in cui la divulgazione di tali informazioni:

- sia imposta da norma di legge;
- abbia ad oggetto informazioni che siano diventate di dominio pubblico per atto o fatto non imputabile alla Parte che divulga le informazioni confidenziali dell'altra Parte;
- sia autorizzata per iscritto dalla Parte titolare delle informazioni;
- sia necessaria per l'esercizio dei diritti derivanti dal rapporto negoziale, ove l'utilizzo di tali informazioni sia consentito dalla legge e in ogni caso previa consultazione scritta con l'altra Parte.

## 14 Trade Compliance

14.1 Le Parti sono consapevoli che le operazioni di esportazione, importazione e riesportazione di merci e/o la fornitura dei relativi servizi potrebbero essere soggette a restrizioni in base alle norme in materia di controllo del commercio internazionale inclusi (ma non limitati a) i regolamenti dell'Unione Europea o degli U.S.A. in materia di esportazione delle merci (d'ora in avanti "Regolamenti Commerciali").

14.2 Ciascuna delle Parti garantisce e dichiara che, nell'adempimento dei propri obblighi ai sensi delle Condizioni Generali, si conformerà a tutti i Regolamenti Commerciali ad esso applicabili, così come ad ogni futura modifica.

14.3 È responsabilità del Cliente determinare, e informare DB Cargo FLS, se le sue transazioni siano soggette ai suddetti Regolamenti Commerciali.

14.4 Il Cliente non incaricherà DB Cargo FLS dello svolgimento di servizi vietati o proibiti dalla legge che coinvolgano Paesi o persone soggette a restrizioni in base ai Regolamenti Commerciali laddove le sopracitate transazioni associate ai servizi siano soggette ai Regolamenti Commerciali.

14.5 Se necessario, il Cliente otterrà tutte le licenze, i permessi e le autorizzazioni/esenzioni richieste per essere conforme con le norme contenute nei Regolamenti Commerciali, fornendo a DB Cargo FLS la medesima documentazione

14.6 Nel caso in cui le richieste del Cliente di cui ai Servizi di Spedizione violino i Regolamenti Commerciali, DB Cargo FLS ha il diritto di sospendere il servizio senza incorrere in alcuna responsabilità, e il Cliente si impegna a manlevare e tenere indenne DB Cargo FLS di qualsivoglia danno, pregiudizio, multa o sanzione derivante dalla predetta violazione.

14.7 In caso di conflitto tra le presenti Condizioni Generali e il Mandato e/o Offerta, le Condizioni Generali prevalgono.

## 15 Regimi Sanzionatori

15.1 Ai fini della presente clausola, le parti concordano che le seguenti definizioni:

- **"Attività Sanzionata"**: indica qualsiasi attività, servizio, trasporto, soggetto a sanzioni imposte dalla competente Autorità.
- **"Autorità"**: indica le Nazioni Unite, l'Unione Europea, il Regno Unito, gli Stati Uniti d'America, o qualsiasi altra autorità o governo competente a sanzionare una Attività Sanzionata.
- **"Parte Sanzionata"**: indica qualsiasi persona, entità, società, sanzionata dalla competente Autorità.

Ciascuna Parte dichiara e garantisce di non essere una Parte Sanzionata alla data di sottoscrizione del presente contratto, né per l'intera durata contrattuale.

15.2 Le Parti si impegnano, adottando misure adeguate ove necessario, ad osservare e rispettare tutta la normativa e tutte le disposizioni applicabili in tema di sanzioni internazionali ed embargo come emanate dalla competente

**DB Cargo Transa – Full Load Solutions Italia S.r.l.**  
Cap. Soc. € 25.000 EUR. i.v.  
Società unipersonale soggetta all'attività di direzione e coordinamento di DB Cargo AG  
(art.2497 bis C.C.)

## SEDE LEGALE

Viale Vincenzo Lancetti, 29  
I-20158 Milano (MI)  
[dbcargo@fls-italia@deutschebahn.com](mailto:dbcargo@fls-italia@deutschebahn.com)  
PEC: [dbcargotransafisitalia@legalmail.it](mailto:dbcargotransafisitalia@legalmail.it)

Iscr. Reg. Imp. di Milano  
C.F. e P.IVA 03423440969  
C.C.I.A.A. Milano – R.E.A. 1673170  
<https://fls.dbcargo.com/fls-en>



# Cargo *Full Load Solutions*

Autorità. Le Parti si impegnano altresì a far sì che tali disposizioni siano rispettate da chiunque sia soggetto al loro controllo o influenza.

15.3 In caso di dichiarazione non veritiera di una delle Parti, ovvero di inadempimento agli obblighi di cui al capoverso che precede, l'altra Parte può, a sua scelta, sospendere l'esecuzione del contratto fino ad un nuovo mutamento (tale per cui la Parte non è più Sanzionata), ovvero risolvere il contratto ex art. 1456 c.c. mediante semplice comunicazione trasmessa all'altra Parte nei modi di cui al presente Contratto, e fatto salvo il risarcimento dei danni eventualmente subiti.

## **16 Comunicazioni**

16.1 Qualsiasi comunicazione, richiesta o consentita dalle disposizioni delle presenti Condizioni Generali dovrà essere effettuata per iscritto e si intenderà efficacemente e validamente eseguita a ricevimento della stessa, se effettuata per lettera o telegramma, ovvero all'emissione dell'apposito rapporto di positiva trasmissione, se effettuata via e-mail o PEC, all'indirizzo risultante dai Pubblici Registri, ovvero presso il diverso indirizzo di posta, di PEC o indirizzo e-mail, compresi nel territorio italiano, che ciascuna delle Parti potrà comunicare all'altra successivamente alla data di accettazione delle Condizioni Generali in conformità alle precedenti disposizioni, restando inteso che presso gli indirizzi suindicati, ovvero presso i diversi indirizzi che potranno essere comunicati in futuro, le Parti eleggono altresì il proprio domicilio ad ogni fine relativo alle Condizioni Generali.

16.2 In presenza di istruzioni orali o scritte del Cliente, configgenti o comunque incompatibili con le presenti Condizioni Generali e non espressamente derogate ed approvate da DB Cargo FLS per iscritto, tali istruzioni si daranno per non conferite e comunque come mai approvate da DB Cargo FLS.

## **17 Legge applicabile e foro competente**

17.1 Le Condizioni Generali sono regolate dalla legge italiana.

17.2 Per tutte le controversie inerenti all'esecuzione ed interpretazione delle Condizioni Generali e al Mandato e/Offerta, è competente in via esclusiva il Foro di Milano.

17.3 Eventuali modifiche al Foro Competente di cui all'art.17.2 che precede dovranno essere convenute tra le Parti e indicate per iscritto nel Mandato e/o Offerta.

Versione aggiornata (02) del 1° dicembre 2025

**DB Cargo Transa – Full Load Solutions Italia S.r.l.**  
Cap. Soc. € 25.000 EUR. i.v.  
Società unipersonale soggetta all'attività di direzione  
e coordinamento di DB Cargo AG  
(art.2497 bis C.C.)

**SEDE LEGALE**  
Viale Vincenzo Lancetti, 29  
I-20158 Milano (MI)  
[dbcargoffs-italia@deutschebahn.com](http://dbcargoffs-italia@deutschebahn.com)  
PEC: [dbcargotransaflsitalia@legalmail.it](mailto:dbcargotransaflsitalia@legalmail.it)

Iscr. Reg. Imp. di Milano  
C.F. e P.IVA 03423440969  
C.C.I.A.A. Milano – R.E.A. 1673170  
<https://fls.dbcargo.com/fls-en>